



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA

Manitoba

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Sea Containers Sea Containers / Conteneurs maritimes	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0134-22R017/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0134-22R017	<b>Date</b> 2022-02-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-207-5550	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-1-44044 (207)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Central Standard Time CST <b>on - le 2022-02-23</b> Heure Normale du Centre HNC	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perrin, Melanie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn207
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 491-5871 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 566-6167
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**1. Question du fournisseur :**

L'énoncé des besoins n° 6 mentionne le besoin de 2 ensembles d'entrées de fourche, avec et sans charge.

**Réponse :**

Un ensemble d'entrées de fourche est acceptable

**2. Question du fournisseur :**

L'énoncé des besoins n° 7 mentionne un minimum de 2 événements chacun

**Réponse :**

Chaque conteneur doit avoir au moins 2 événements. Les événements standards qui se trouvent sur les conteneurs réguliers sont acceptables.

**3. Annexe A, spécification pour l'énoncé des besoins n° 6 et n° 7 à mettre à jour :**

**Retirer :** Annexe A, Énoncé des besoins

**Insérer :** Annexe A, Énoncé des besoins, modification 1

N° 6 – Doit avoir des entrées de fourche

N° 7 - Doit avoir au moins 2 événements. Les événements standards qui se trouvent sur les conteneurs réguliers sont acceptables.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**

## ANNEXE A

### ÉNONCÉ DES BESOIN, Modification 1

Le ministère de la Défense nationale (MDN) doit se procurer, pour ses opérations courantes, trente (30) conteneurs commerciaux standards pour marchandises solides et les faire livrer à divers emplacements au polygone d'évaluation de Primrose Lake, situé à environ 40 kilomètres au nord de la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2022.

### SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

1	Les conteneurs doivent mesurer 20 pi de longueur x 8 pi de largeur x 8 ½ pi de hauteur.
2	Les conteneurs doivent être construits en conformité avec les normes ISO 668 et ISO 1496-1. La désignation des conteneurs doit être 1CC et les conteneurs chargés et déchargés doivent avoir des entrées de fourche de chariots élévateurs.
3	Les conteneurs doivent avoir des parois latérales et un toit en tôle d'acier ondulée et des portes battantes sur une extrémité.
4	Les conteneurs doivent avoir des planchers en contreplaqué marin de 1-1/8 po d'épaisseur, pouvant supporter un chariot élévateur de 16 000 lb par 44 pouces carré.
5	Chaque montant d'angle de porte doit comporter quatre fentes d'étalement pouvant recevoir un système de retenue composé de bois d'œuvre de 2 po x 6 po.
6	Doit avoir des entrées de fourche
7	Doit avoir au moins 2 événements. Les événements standards qui se trouvent sur les conteneurs réguliers sont acceptables

### LIVRAISON :

Destination FAB	Polygone de tir	Coordonnées GPS
Complexe Bravo du polygone de Primrose	Zone de largage B, complexe Bravo	54,794144, -110,057671
Complexe Alpha du polygone de Primrose	Zone de largage A, complexe Alpha	54,813454, -110,049417
Complexe Jimmy Lake du polygone de Primrose	Tour principale du champ de tir de la rivière Shaver (SRR), complexe Jimmy Lake	54,909305, -109,955710
Complexe d'entraînement aux opérations en zone urbaine du polygone de Primrose	Entrée principale du PLER	54,77376, -110,06486

Tous les produits livrables doivent être livrés à l'emplacement indiqué au plus tard le **1<sup>er</sup> juin 2022**.

Veuillez préciser :

**Le délai de livraison pourra être respecté \_\_\_\_\_**

ou

**Le délai de livraison ne pourra pas être respecté \_\_\_\_\_**

## TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

Une liste complète des spécifications de rendement minimales obligatoires est fournie ci-dessous dans le Tableau de conformité. Les soumissionnaires doivent clairement démontrer que toutes les spécifications obligatoires sont respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé relativement à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les soumissionnaires doivent indiquer de quelle manière ils respectent chaque spécification de rendement en consignant les renseignements pertinents dans la colonne Spécification de rendement offerte du Tableau de conformité.
3. Les documents techniques justificatifs, y compris, sans toutefois s'y limiter, les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doivent accompagner la soumission à la clôture des soumissions, et chacune des spécifications de rendement figurant dans le Tableau de conformité doit faire référence à la section des documents où la conformité est établie. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que les documents techniques justificatifs fournissent les détails nécessaires pour prouver que le ou les produits proposés satisfont aux exigences des spécifications de rendement. Si un document technique justificatif n'est pas disponible, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques.
4. Si les documents justificatifs susmentionnés ne sont pas fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante informera le soumissionnaire qu'il doit les fournir dans les deux (2) jours ouvrables suivant la date de l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture des soumissions, comme le précise la demande de proposition.
6. À défaut de satisfaire à chacune des spécifications de rendement obligatoires, la soumission sera jugée non conforme et rejetée.

## TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

Besoin	Fabricant proposé	Numéro de modèle proposé

N° d'art.	Spécification de rendement	État (O) Obligatoire (S) Souhaitable*	Spécification de rendement respectée? Indiquer Oui/Non	Spécification de rendement proposée : Le soumissionnaire doit indiquer de quelle manière il respecte la spécification de rendement en consignait les renseignements pertinents dans cette colonne.	Renvois : Dans cette colonne, les soumissionnaires doivent indiquer où se trouve cette spécification de rendement dans leurs documents justificatifs.
1	Les conteneurs doivent mesurer 20 pi de longueur x 8 pi de largeur x 8 ½ pi de hauteur.	O			
2	Les conteneurs doivent être construits en conformité avec les normes ISO 668 et ISO 1496-1. La désignation des conteneurs doit être 1CC et les conteneurs chargés et déchargés doivent avoir des entrées de fourche de chariots élévateurs.	O			
3	Les conteneurs doivent avoir des parois latérales et un toit en tôle d'acier ondulée et des portes battantes sur une extrémité.	O			
4	Les conteneurs doivent avoir des planchers en contreplaqué marin de 1-1/8 po d'épaisseur, pouvant supporter un chariot élévateur de 16 000 lb par 44 pouces carré.	O			
5	Chaque montant d'angle de porte doit comporter quatre fentes d'étalement pouvant recevoir un système de retenue composé de bois d'œuvre de 2 po x 6 po.	O			
6	Doit avoir des entrées de fourche	O			
7	Doit avoir au moins 2 événements. Les événements standards qui se trouvent sur les conteneurs réguliers sont acceptables	O			
8	Les conteneurs offerts doivent être neufs (« neufs » étant défini ici comme ayant été utilisés pour l'expédition à l'aller seulement) et ne doivent pas avoir été fabriqués plus de cinq ans avant la date de clôture de l'invitation.	S			

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0134-22R017/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0134-22R017

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

W0134-22R017

Id de l'acheteur - Buyer ID

stn207

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Si, à la livraison et à la réception, le produit est jugé non conforme aux spécifications minimales de rendement, il sera retourné au fournisseur à ses frais, et le contrat sera résilié pour raison d'inexécution.